

Q&A Solicitation #100018745

Question #1:

In the additional criteria it states the there must be a different model from the other chair builders. Would the mean that the chair selected for 1) Medium Meeting Room needs to be different from the chair selected for 2) Work Room and so on to the 5th room? In total 5 different chair styles?

Answer #1

The intent is to have 5 distinct models of chair for 5 distinct types of rooms. Each model will correspond to a chair builder. Within each chair builder, ESDC outlined the mandatory number of variations for that model of chair.

Question #1

Dans les critères supplémentaires, il est indiqué que le modèle doit être différent de celui des autres fabricants de chaises. Cela signifie-t-il que la chaise sélectionnée pour la salle de réunion moyenne (1) doit être différente de la chaise sélectionnée pour la salle de travail (2) et ainsi de suite jusqu'à la cinquième salle ? Au total, 5 styles de chaises différents ?

Réponse #1

L'objectif est de disposer de 5 modèles de chaises distincts pour 5 types de pièces distincts. Chaque modèle correspondra à un constructeur de chaise. Dans chaque constructeur de chaise, le CESD a défini le nombre obligatoire de variations pour ce modèle de chaise.

.....

Question #2:

It asks for a base and frame to be metal but also white. In order to have a metal base, manufactures usually use polished aluminum or chrome but then you will not have the white base criteria filled. In order to get the white base the manufactures use a fiberglass reinforced nylon base.



Answer #2

The base will remain metal, and ESDC will accept bases in polished metal. If the frame made of composite material such as fiberglass reinforced nylon can withstand up to 275LBs, then ESDC will accept frames that are non-metal that are white in finish.

Question #2

Elle demande que la base et le cadre soient en métal mais aussi blancs. Pour avoir une base en métal, les fabricants utilisent généralement de l'aluminium poli ou du chrome, mais vous n'aurez pas le critère de base blanche. Pour obtenir une base blanche, les fabricants utilisent une base en nylon renforcé de fibre de verre.



Réponse #2

La base restera en métal, et l'ESDC acceptera des bases en métal poli. Si le cadre en matériau composite tel que le nylon renforcé de fibres de verre peut supporter jusqu'à 275LBs, alors l'ESDC acceptera des cadres non métalliques de finition blanche.

Question #3:

The finishes of the chair outlined in the additional criteria. Would that also mean as in different upholstery options?

Additional Criteria:

- *Must be a different model from the other chair builders*
- *Must be able to provide chairs in 5 different finishes, 10 chairs for each finish*
- *Chair bases must be metal, frame must be metal, base and frame must be white in finish*

Answer #3

The different « finishes » can be achieved through variations in upholstery, or a combination of model and upholstery. The chair back must remain a breathable mesh material.

Question #3

Les finitions de la chaise décrites dans les critères supplémentaires. Cela signifie-t-il également différentes options de rembourrage ?

Additional Criteria:

- *Must be a different model from the other chair builders*
- *Must be able to provide chairs in 5 different finishes, 10 chairs for each finish*
- *Chair bases must be metal, frame must be metal, base and frame must be white in finish*

Réponse #3

Les différentes " finitions " peuvent être obtenues par des variations de la tapisserie, ou par une combinaison du modèle et de la tapisserie. Le dossier de la chaise doit rester un matériau en maille respirante.

Question #4:

All the five rooms for the chairs requests for fixed arms – meaning no height adjustment. Having fixed arms in the meeting rooms should be alright. For the 2) Work Room and 4) Project Room I am not sure how the chairs will be used. If the chairs are intended to be used as a full time use 8 hours a day I would recommend to get height adjustable arms. Please confirm if fixed arms are still preferred.

Answer #4

All of the chairs will have fixed arms.

Question #4

Les cinq salles pour les chaises demandent toutes des bras fixes, c'est-à-dire sans réglage en hauteur. Les bras fixes dans les salles de réunion devraient convenir. Pour les salles 2) Salle de travail et 4) Salle de projet, je ne suis pas sûr de l'usage qui sera fait des chaises. Si les chaises sont destinées à être utilisées à plein temps, 8 heures par jour, je recommanderais d'avoir des bras réglables en hauteur. Veuillez confirmer si des bras fixes sont toujours préférables.

Réponse #4

Toutes les chaises auront des bras fixes.

Question #5

On all chairs the lumbar adjustment is marked as "Other" however there is no information as to what is required. Please confirm if back/lumbar is to be fixed, height adjustable or height and depth adjustable.

Answer #5:

Lumbar support is not mandatory, however, up-down lumbar support can be considered if the option cannot be removed in a specific chair configuration.

Question #5

Sur toutes les chaises, l'ajustement lombaire est marqué comme "Autre", mais il n'y a aucune information sur ce qui est requis. Veuillez confirmer si le dossier/lombaire doit être fixe, réglable en hauteur ou réglable en hauteur et en profondeur.

Réponse #5

Le soutien lombaire n'est pas obligatoire, cependant, le soutien lombaire de haut en bas peut être envisagé si l'option ne peut être retirée dans une configuration de fauteuil spécifique.

Question #6

As the client is requiring all chairs to be different models please clarify if the chairs are to be different models or also different series?

Answer #6:

ESDC is unsure of the jargon and what is referred to as "series". ESDC will accept chairs made by different brands and will accept different models within those brands. This requirement can be fulfilled using a combination of brands/manufacturers and models within the brand/manufacturers.

Question #6

Comme le client exige que toutes les chaises soient de modèles différents, veuillez préciser si les chaises doivent être de modèles différents ou de séries différentes ?

Réponse #6

L'ESDC n'est pas sûre du jargon et de ce que l'on appelle "série". L'ESDC acceptera les chaises fabriquées par différentes marques et acceptera différents modèles au sein de ces marques. Cette exigence peut être remplie en utilisant une combinaison de marques/fabricants et de modèles au sein de ces marques/fabricants.

Question #7

Since these chairs are for boardroom and meeting room type use would the user consider accepting a synchro tilt mechanism with lock in multiple positions?

Answer #7:

Independent tilt is required.

Question #7

Étant donné que ces chaises sont destinées à être utilisées dans des salles de conseil et de réunion, l'utilisateur pourrait-il envisager d'accepter un mécanisme d'inclinaison synchrone avec verrouillage en plusieurs positions ?

Réponse #7

L'inclinaison indépendante est requise.

Question #8

Please clarify which type of Lumbar Support is required for each of the chairs. It is listed as Other, but the options are In/Out, In/Out and Up/Down, Up/Down or Fixed.

Answer #8:

Lumbar support is not mandatory, however, up-down lumbar support can be considered if the option cannot be removed in a specific chair configuration.

Question #8

Veillez préciser quel type de support lombaire est requis pour chacune des chaises. Il est indiqué comme Autre, mais les options sont In/Out, In/Out et Up/Down, Up/Down ou Fixe.

Réponse #8

Le soutien lombaire n'est pas obligatoire, cependant, le soutien lombaire de haut en bas peut être envisagé si l'option ne peut être retirée dans une configuration de fauteuil spécifique.

Question #9

Would a synchro-tilt mechanism be an acceptable option for this bid.

Answer #9:

Independent tilt is required.

Question #9

Un mécanisme de synchro-tilt serait-il une option acceptable pour cette offre ?

Réponse #9

L'inclinaison indépendante est requise.

Question #10

For chairs 1), 2), & 3), i) "other" was selected for lumbar but no description on what "other" is to entail, can we get further clarification? ii) Will the Client respectfully also accept a synchro tilter with infinite position tilt lock? iii) Will the Client also accept a light fog grey finish for the metal frame and base?

Answer #10

i) Lumbar support is not mandatory, however, up-down lumbar support can be considered if the option cannot be removed in a specific chair configuration.

ii) Independent tilt is required.

iii) White frame is mandatory. ESDC will accept a base that is a polished metal finish if it cannot be painted white.

Question #10

Pour les fauteuils 1), 2) et 3), i) "autre" a été sélectionné pour le dossier lombaire, mais il n'y a pas de description de ce que "autre" doit impliquer, pouvons-nous obtenir des précisions ? ii) Le client acceptera-t-il respectueusement un basculeur synchrone avec verrouillage de l'inclinaison en position infinie ? iii) Le client acceptera-t-il également une finition gris brouillard clair pour le cadre métallique et la base ?

Réponse #10

i) Le soutien lombaire n'est pas obligatoire, cependant, le soutien lombaire de haut en bas peut être envisagé si l'option ne peut être retirée dans une configuration de fauteuil spécifique.

ii) L'inclinaison indépendante est obligatoire.

iii) La base blanche est obligatoire. L'ESDC acceptera une base au fini métallique poli si elle ne peut être peinte en blanc.

.....

Question #11

For all the chairs, it appears to be the exact same spec except for a few different finishes. Specs also call for the chairs to be different models from all other chair builders - this is not possible given the restriction of the desired options and finishes. A manufacturer does not necessarily have 5 different models all with the same specifications. Considering this is an unreasonable request, we ask that it be removed.

Answer #11:

This requirement is not unreasonable, and will not be removed because the requirement does not prevent a combination of different brands/manufacturers to be used to fulfill the need.

Question #11

Pour toutes les chaises, il semble que les spécifications soient exactement les mêmes, à l'exception de quelques finitions différentes. Les spécifications demandent également que les chaises soient des modèles différents de tous les autres fabricants de chaises - ce qui n'est pas possible étant donné la restriction des options et des finitions souhaitées. Un fabricant ne dispose pas nécessairement de 5 modèles différents ayant tous les mêmes spécifications. Considérant que cette demande est déraisonnable, nous demandons qu'elle soit supprimée.

Réponse #11

Cette exigence n'est pas déraisonnable et ne sera pas supprimée car elle n'empêche pas d'utiliser une combinaison de marques/fabricants différents pour répondre au besoin.

.....

Question #12

You are asking for 5 different styles of chairs for each category? Is this correct? If so, most if not all manufacturers would not have 5 different models. Can we propose a lesser number of models?

Answer #12

We will accept multiple styles/models from a combination of manufacturers/brands and in combination with variations in upholstery colors and finishes.

Question #12

You are asking for 5 different styles of chairs for each category? Is this correct? If so, most if not all manufacturers would not have 5 different models. Can we propose a lesser number of models?

Réponse #12

Nous accepterons plusieurs styles/modèles provenant d'une combinaison de fabricants/marques et en combinaison avec des variations dans les couleurs et les finitions du rembourrage.

Question #13

You generally, are asking for multiple finishes in smaller lots per category. Are you meaning Combinations of back and seat finishes and fabrics?

Answer #13

We will accept multiple styles/models from a combination of manufacturers/brands and in combination with variations in upholstery colors and finishes.

Question #13

Vous demandez généralement des finitions multiples dans des lots plus petits par catégorie. Voulez-vous dire des combinaisons de finitions et de tissus pour le dossier et l'assise ?

Réponse #13

Nous accepterons plusieurs styles/modèles provenant d'une combinaison de fabricants/marques et en combinaison avec des variations dans les couleurs et les finitions du rembourrage.

Question #14

You are asking for chair bases to be metal, frame must be metal, and base and frame must be white? Again, most if not all manufacturers do not offer this combination. Can we propose alternates?

Answer #14

White frame is mandatory. ESDC will accept a base that is a polished metal finish if it cannot be painted white.

Question #14

Vous demandez que les bases des chaises soient en métal, que le cadre soit en métal, et que la base et le cadre soient blancs ? Là encore, la plupart des fabricants, sinon tous, ne proposent pas cette combinaison. Pouvons-nous proposer des alternatives ?

Réponse #14

Le cadre blanc est obligatoire. L'ESDC acceptera une base au fini métallique poli si elle ne peut être peinte en blanc.

Question #15

You've listed 5 of the exact same specifications for each chair, and yet you want 5 "different Models". So you want 5 different manufactures? This seems confusing.

Can you please accept the same model number but with different finish options.

Answer #15

We will accept multiple styles/models from a combination of manufacturers/brands and in combination with variations in upholstery colors and finishes.

Question #15

Vous avez énuméré 5 spécifications exactement identiques pour chaque chaise, et pourtant vous voulez 5 "modèles différents". Donc vous voulez 5 fabricants différents ? Cela semble confus.

Pouvez-vous s'il vous plaît accepter le même numéro de modèle mais avec des options de finition différentes.

Réponse #15

Nous accepterons plusieurs styles/modèles provenant d'une combinaison de fabricants/marques et en combinaison avec des variations dans les couleurs et les finitions du rembourrage.